

大漢公報

The Chinese Times
ESTABLISHED 1956
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS INC.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
多雲
間有
陽光
最高
溫度
8度
最低
溫度
3度

聯邦上訴法庭受理案件 九成與難民或移民有關

難民及移民案三年猛增近十倍

【渥太華訊】自從三年前，聯邦政府修改難民甄別制度以來，加拿大聯邦法庭已堆積了一大堆的難民申請案和移民案。現時聯邦法庭受理的難民申請案中，有百分之九十是和移民或難民問題有關，即使是在一些很專門的法律範圍內，如海關問題、出版權問題等。根據法庭的紀錄，一九八九年，難民及移民案有五百七十四宗，比一九八八年增加了百分之四十五。一九九〇年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九八九年增加了百分之四十五。一九九一年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九〇年增加了百分之四十五。一九九二年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九一年增加了百分之四十五。一九九三年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九二年增加了百分之四十五。一九九四年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九三年增加了百分之四十五。一九九五年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九四年增加了百分之四十五。一九九六年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九五年增加了百分之四十五。一九九七年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九六年增加了百分之四十五。一九九八年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九七年增加了百分之四十五。一九九九年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九八年增加了百分之四十五。二〇〇〇年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比一九九九年增加了百分之四十五。二〇〇一年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇〇年增加了百分之四十五。二〇〇二年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇一年增加了百分之四十五。二〇〇三年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇二年增加了百分之四十五。二〇〇四年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇三年增加了百分之四十五。二〇〇五年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇四年增加了百分之四十五。二〇〇六年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇五年增加了百分之四十五。二〇〇七年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇六年增加了百分之四十五。二〇〇八年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇七年增加了百分之四十五。二〇〇九年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇八年增加了百分之四十五。二〇一〇年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇〇九年增加了百分之四十五。二〇一一年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一〇年增加了百分之四十五。二〇一二年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一一年增加了百分之四十五。二〇一三年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一二年增加了百分之四十五。二〇一四年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一三年增加了百分之四十五。二〇一五年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一四年增加了百分之四十五。二〇一六年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一五年增加了百分之四十五。二〇一七年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一六年增加了百分之四十五。二〇一八年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一七年增加了百分之四十五。二〇一九年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一八年增加了百分之四十五。二〇二〇年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇一九年增加了百分之四十五。二〇二一年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二〇年增加了百分之四十五。二〇二二年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二一年增加了百分之四十五。二〇二三年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二二年增加了百分之四十五。二〇二四年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二三年增加了百分之四十五。二〇二五年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二四年增加了百分之四十五。二〇二六年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二五年增加了百分之四十五。二〇二七年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二六年增加了百分之四十五。二〇二八年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二七年增加了百分之四十五。二〇二九年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二八年增加了百分之四十五。二〇三〇年，難民及移民案增加到五百七十四宗，比二〇二九年增加了百分之四十五。

蘇聯十一國 宣佈成立新聯邦

哈薩克首府簽署協議

【莫斯科訊】蘇聯十一個共和國，在阿拉木圖簽署了上述協議，宣佈成立一個新的聯邦。這十一個共和國是：亞塞拜疆、白俄羅斯、亞美尼亞、哈薩克、拉脫維亞、立陶宛、摩爾多瓦、烏克蘭、愛沙尼亞、吉爾吉斯和塔吉克。新聯邦將由這十一個共和國組成，並將在阿拉木圖設立臨時政府。新聯邦的成立，標誌著蘇聯的解體，也標誌著獨聯體（CIS）的誕生。

在蘇聯解體過程中，哈薩克首府阿拉木圖簽署了上述協議，宣佈成立一個新的聯邦。這十一個共和國是：亞塞拜疆、白俄羅斯、亞美尼亞、哈薩克、拉脫維亞、立陶宛、摩爾多瓦、烏克蘭、愛沙尼亞、吉爾吉斯和塔吉克。新聯邦將由這十一個共和國組成，並將在阿拉木圖設立臨時政府。新聯邦的成立，標誌著蘇聯的解體，也標誌著獨聯體（CIS）的誕生。



聖誕快樂 並賀新年

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

- 溫哥華分行
經理 范維祺
副經理 吳嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-4682
- 溫哥華分行
副總裁兼經理 狄家駒
副總裁兼經理 李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611
- 溫哥華分行
經理 倪頌彬
副經理 梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868
- 溫哥華分行
經理 李敬德
副經理 私人貸款主任 魏博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711
- 列治文分行
經理 姚振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

台灣普選揭曉 國民黨獲大勝

【台北廿一日電】台灣總統選舉，在八日舉行的八項初選中，國民黨已贏得百分之七十二的票。在初選中，國民黨候選人李登輝以壓倒性優勢獲勝，而民主進步黨候選人宋楚瑜則獲得百分之二十的票。其餘的初選中，國民黨也獲得了大多數的票。在十一月十八日舉行的正式大選中，李登輝將以壓倒性優勢當選總統。

耶爾特辛致函北約理事會 稱俄羅斯要加入 北大西洋公約

【布魯塞爾二十日電】俄羅斯總統耶爾特辛二十日向北約秘書長索拉納致函，表示俄羅斯有意加入北大西洋公約。耶爾特辛在信中說，俄羅斯希望與北約建立更緊密的關係，並希望北約能向俄羅斯提供軍事援助。索拉納在回信中說，北約對俄羅斯的加入持開放態度，但前提是俄羅斯必須滿足北約的標準。



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

首龍藝苑 254-2218
真士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文書法藝 牌房四寶 廣告寶

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

Panasonic Week Sale

價錢太低，不便刊登
請勿電詢

KX T3610 PHONE
有線電話
由 \$88.88 起

KX T4200 PHONE
無線電話
錄音機由 68.00 起

PC 29V76S 29吋 TV
NEW DOME SCREEN
14", 20", 21", 29"

PV 2101K VCR
with REMOTE
VCR 錄影機 \$319

PV 4160K HI-FI
AL PICTURE \$488
AUTO HEAD CLEANER
HIFI HIFI 錄影機

TYPE-WRITER
\$199 起

MICROWAVE OVEN
咪波爐

MC 7420
VACUUM CLEANER
吸塵機

BOX OF 10
PANASONIC TAPE
錄影帶 每箱 \$40

大平賣

批發、零售無任歡迎

型號	單人上下兩件	雙人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

上海年糕

(凡購買20lb以上，七五折優待)

專營各式糕點
日日新鮮·美味可口
紅豆糯米糕·綠豆糕

T.K. BAKERY (味之屋)
1087 KINGSWAY VANCOUVER
(乃及菲沙街之間) 電話 872-4734

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五香大臘鴨	真正臘肉	真製鴨肝	特製珍肝	美味白油	招牌老
-------	-------	-------	-------	------	------	------	------	-----

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
駐廠加美
寄往無阻
通行商號
各大代售
均有代售
歡迎索閱
代理奉

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
251-1020



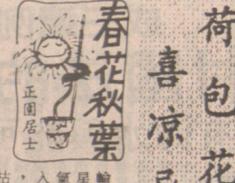
陰柔風格

川久保玲的一係男孩子們 (Comme des Garçons) 曾經有一段時期把自己再度定位，希望迎合復古熱潮和女性化的設計趨勢，但是近一兩年，川久保玲卻放棄了這種嘗試。

在歐洲復古熱潮仍舊未減退的今天，日本設計師在想什麼？我們能從那些在巴黎發展的日本設計師的系列中看出端倪。

今季的一係男孩子們，繞繞是長方形的，長裙連至小腿中段，附帶這件連衣裙則是最具陰柔特點的設計。

圖片說明：收斂了反叛性格的「一係男孩子們」。



品味

未減退的今天，日本設計師在想什麼？我們能從那些在巴黎發展的日本設計師的系列中看出端倪。

今季的一係男孩子們，繞繞是長方形的，長裙連至小腿中段，附帶這件連衣裙則是最具陰柔特點的設計。

圖片說明：收斂了反叛性格的「一係男孩子們」。

鄭裕彤的套房

富豪們都有自己的行宮，好讓有時工作倦了，有個地方，清靜一下。

例如新世界集團轄下的麗晶酒店只有兩間總統套房，其中一間是大老闆鄭裕彤長期租用的。

此套房日租一共六千元，月租以卅日計算便是四十八萬，一年計是五百七十多萬。

根據酒店住客登記冊上的註明，此套房長期歸入鄭裕彤的名下，如有租客想入住，均須將背景資料交酒店訂房部經理，瞭解後再交總經理批閱，最後取得鄭裕彤同意方可入住。

據知，能租得此房的人，全是鄭裕彤的商界好友。

至於此套房有何特別之處，明天告訴你。

錢王昭昭

身單貴族

入秋之後，芋頭的風味甚佳，而且坊間還有各種如檳榔芋或荔芋等以供選擇，甚至還有現成加工妥當的炸芋片、炸芋蝦、芋頭雪糕之類的副食品出售，只要閣下並無胃病（註：據說有胃病者吃芋頭即會反應而胃痛），當可以以此而大快朵頤。

關於芋頭的食制，其實相當多，多采多姿，比如潮州的碎仔蒸芋，便必然以芋頭來作主料，而芋頭扣肉，又是十分精彩的家庭小菜，此外，用芋絲炸成雀巢之類，再盛載以各種熱炒，風味又是相當一流。

如果說最懂得泡製芋頭食制，



春花秋葉

荷包花從外國輸入香港已有十多年了，初輸入時由於花型奇特，香港人未見過此種花，售價很貴，但仍有不少人搶購，其實荷包花我認識已久，可是由於香港氣候高，一直無法栽種，荷包花是一年生之草花，栽種用播種法，不過種子的發芽溫度很低，攝氏十五度以下才能正常發芽，試想想，香港雖然到了十一月中旬，氣溫仍高達二十幾度，荷包花在此溫度下便無從發芽，所以我一直試種了好幾年都失敗，但由於播種太遲，也開不了花，只得一盆葉。

芋頭食製

入秋之後，芋頭的風味甚佳，而且坊間還有各種如檳榔芋或荔芋等以供選擇，甚至還有現成加工妥當的炸芋片、炸芋蝦、芋頭雪糕之類的副食品出售，只要閣下並無胃病（註：據說有胃病者吃芋頭即會反應而胃痛），當可以以此而大快朵頤。

關於芋頭的食制，其實相當多，多采多姿，比如潮州的碎仔蒸芋，便必然以芋頭來作主料，而芋頭扣肉，又是十分精彩的家庭小菜，此外，用芋絲炸成雀巢之類，再盛載以各種熱炒，風味又是相當一流。

如果說最懂得泡製芋頭食制，

芋頭食製

入秋之後，芋頭的風味甚佳，而且坊間還有各種如檳榔芋或荔芋等以供選擇，甚至還有現成加工妥當的炸芋片、炸芋蝦、芋頭雪糕之類的副食品出售，只要閣下並無胃病（註：據說有胃病者吃芋頭即會反應而胃痛），當可以以此而大快朵頤。

關於芋頭的食制，其實相當多，多采多姿，比如潮州的碎仔蒸芋，便必然以芋頭來作主料，而芋頭扣肉，又是十分精彩的家庭小菜，此外，用芋絲炸成雀巢之類，再盛載以各種熱炒，風味又是相當一流。

如果說最懂得泡製芋頭食制，

順理成章

無緣在台慶發生火警，很多人順理成章說：「一棟樓：一兩個人平時開交，「打交」打交他的！」

這些都是表面的現象，表面的東西未必一定是真實的東西。這使我想起「大紅燈籠高高掛，一妻四妾，一嫁入家門，太太太太對她冷淡，二太太對她親熱，三太太對她大對她仇視；」當她發現有人暗中傷害她，而她是笑裏藏刀的一太太。

現實生活中確有如此簡單不過的道理有人說：「一些話或做了一些事，總以為能給他傳過去，事實上卻並不知他想像中那樣簡單。」

阿彌陀佛

我們常常看電視、電影，特別是去裝片，都會聽到唸「阿彌陀佛」的台詞，又聽到紛紛而無法解決，或很擔心的問題沒有發生和解決的時候，都會情不自禁的唸一句「阿彌陀佛」，究竟「阿彌陀佛」的原意是什麼？

「弟子互相見面打招呼，都會合什說一句「阿彌陀佛」，亦有修行人一生專唸一句佛號「南無阿彌陀佛」，一心不亂，行住坐臥不停的唸，那是修淨土的法門。

「阿彌陀佛」是西方極樂世界的教主，意思是無量光、無量壽，故亦稱為無量壽佛。

「南無」意思是歸命、敬禮、皈依、救我、度我。是眾生向佛至心皈依信願的話。

南無阿彌陀佛，即是歸命於阿彌陀佛之意。

BMW 最新之魅力 = 1992 BMW 325i/4

TWO MOVING WORDS FROM BMW: IT'S HERE.

THE NEW 325i.

現已準備11月出車!

保證照推廣期間價出售

無加價!

5 前速(手波)
Lagoon Green Parchment Cloth
Red Black Leather
White Anthracite Cloth

自動波

Black Parchment Leather	Mauritius Blue Indigo Leather
Lagoon Green Parchment Leather	Sterling Silver Black Leather
White Anthracite Cloth	

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌羅街100號(有六、車庫)

聖誕節酬賓大贈送! 大減價!

兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價 \$21.50 大減價只售 \$14.99

買二送一

- ★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗 原價 \$19.99 大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

按摩可以恢復視力!

過於沉迷電視、打遊戲機、以及精神過度疲勞，都容易令視力衰退，這種後天因素形成的視力問題，其實可以利用按摩來改善。



現代人生活中，每日都會接觸到刺激強烈的影像，若長時間再沉溺於電視、遊戲機、打遊戲機，令眼睛過度疲勞，甚至導致視力下降。

視力低落的話，就可以透過按摩眼部周圍的穴道，而恢復視力。按摩眼部周圍的穴道，可以恢復視力。按摩眼部周圍的穴道，可以恢復視力。



按摩眼部周圍的穴道，可以恢復視力。按摩眼部周圍的穴道，可以恢復視力。按摩眼部周圍的穴道，可以恢復視力。

福祿桐

吉祥的民間盆栽植物

福祿桐和南方民間不少人士喜歡盆栽植物，因為其吉祥的寓意。福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

福祿桐的葉子呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛，葉子長到一定程度後，會自然脫落，象徵著「福祿壽」。

每日星運

今日好錢

鹹魚臘肉煮乃白

媽媽茶座

便宜CD盒

性愛旅程

同居的利弊

最忌「煞氣」到座

白羊座：醋意大生，並非非座本性使然，只因會受外來影響所致。

金牛座：面對難題想不出辦法，正在焦慮中父母一點提示，令你頓開茅塞。

雙子座：小心隔牆有耳，在辦公室談論波士可能得不償失。

巨蟹座：今天的經歷似夢境重現，竟有如此巧合，令你感到不可思議。

獅子座：直來直往，直腸直肚做事不圓滑，以致得罪了別人。

處女座：與父母交談自己將來的出路，耐心聆聽他們的意見，也不妨大膽說出自己

天秤座：投資獲利，心情十分愉快，且雄心勃勃，滿腹大計。

天蠍座：晚間在與同學電話傾談的時間過多，引來家人的不滿。

人馬座：與伴侶彼此之間有些猜疑，感情出現裂痕，若不補救後悔莫及。

摩羯座：對獨自處理事務缺乏信心，若不經磨練永遠不會長進。

水瓶座：拒絕了同學的邀約，埋首在家溫習功課。

雙魚座：親手對突然消失，你感到茫然，或許是對方知難而退。

摩羯座：與伴侶彼此之間有些猜疑，感情出現裂痕，若不補救後悔莫及。

移民須量力而為 又何必不擇手段

移民移民，由來已久，以前多是與僑胞有親戚關係，其當去「金山」，也未必有金可掘。

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
最新房車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話 436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富
筆試路試 精通國粵
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
*有女師傅教車 *初學或重溫
*日班或夜班 *備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

課上槍攜生學中國美

曼斯布德·恩伯 者記社透路

美國是工業發達世界最富有的國家，那裡的學生學習與持械和危險學生一起生活。最新的調查數字顯示，至有二百五十萬美國青少年攜帶槍支、小刀、剃刀和棍棒。每三名男學生中，有一人持有槍支。每五名女學生的比率是五分之一。

據教育部數字，在學中登記的美國學生有一千二百五十萬人，這即意味著有二百五十萬名持械學生。當中的百分之二十一有時攜帶槍支，即有五十萬名持械學生。這調查是根據全美超過二萬一千名學生進行的調查所得。這調查是根據全美超過二萬一千名學生進行的調查所得。

估計每日帶去學校的槍支約九萬支至十三萬五千支。疾病防治中心的研究與十月連用槍擊事件相符，提供明顯的證據，學生不單攜帶槍支，而且使用它們。例如：

- 在洛杉磯，一所中學傳出槍聲，令足球賽觀衆四散找尋安全之地。
- 在聖路易，一名教師試圖阻止戰鬥被槍傷。
- 在得克薩斯州的朗維尤，兩名男學生在學校禮堂爭吵，繼而雙方進行槍戰，兩名男學生受傷。
- 在芝加哥，一名學生進入學校的體育館，開槍十二響，打傷一名教師。
- 在首都華盛頓，距離白宮只有十二條街的一所學校，一群學生在午餐休息時放槍，慶祝新年開始。

華盛頓是美國平均人口謀殺率最高的地方，但全國各地的學校採取措施，包括禁止槍支和其他武器進入課堂，用金屬探測器檢查學生，禁止他們使用貯物箱，要求他們用透明書包攜帶書本和其他物品。

據加利福尼亞州全國學校安全中心稱，佔全美五十分之一的一所學校現時使用金屬探測器。其他介紹軍事方式的學生系統四分之一的學校，如何伏在地上等。學校安全中心執行主任斯普勞斯說：「西雅圖有應付危機訓練，奧克蘭有防彈的訓練，我們正在洛杉磯向學校進行防彈訓練，教授年青人如何暴力或突發的槍擊事件。」

斯普勞斯在接受訪問時稱，雖然有這些預防措施，但美國槍械有關的受傷數目在九月初的秋季學年開始以來達到前所未有的高紀錄。

此外，它還從地理上的擴散。不久前，俄國派發錢包大小的卡，十七枚。

星馬爭奪小島主權

路透社記者 沈亞財

一島，馬來話又叫做「浮機」，是星馬兩國爭奪主權的對象。這塊位於新加坡與馬六甲海峽之間的小島，面積約一百七十英畝，但離星加坡只有九英里，離馬六甲只有九英里。

馬來西亞政府對這塊小島的主權，一直有文件可作證明。但星加坡政府最近宣佈，這塊小島屬於星加坡。星加坡政府最近宣佈，這塊小島屬於星加坡。

星加坡政府最近宣佈，這塊小島屬於星加坡。星加坡政府最近宣佈，這塊小島屬於星加坡。

有毒水藻污染澳洲河流

法新社記者 杰克·泰勒

澳洲政府已下令十位科學家組成一支特遣隊，試圖防止一場血腥藻類。血腥藻類是一種有毒的藍綠色藻類，它們在死水潭和緩慢流動的淡水水道中繁殖。這些藻類在死水潭和緩慢流動的淡水水道中繁殖。這些藻類在死水潭和緩慢流動的淡水水道中繁殖。

血腥藻類已堵塞澳洲最大河道威爾遜河。威爾遜河是澳洲東南部的一條重要水道。威爾遜河是澳洲東南部的一條重要水道。威爾遜河是澳洲東南部的一條重要水道。

美研究補臭氣層洞

路透社記者 伊利爾·伊拉尼

地球臭氧層出現大洞，消息傳遍全世界後，不少人希望「補天」的神話能成爲現實。如今，美國科學研究人員已宣佈，「補天」的設想並非不可行。

加州大學教授西塞羅尼最近表示，如果每年派出由數百架飛機組成的龐大機群，飛到南極上空向空曠噴射多達五萬噸的硫化二硫和丙烷，以此來中和破壞臭氧層的氟氯烴物質中的氯分子，那麼這個大洞是有可能被彌補的。

不過西塞羅尼說，這聽起來匪夷所思的想法雖然能引起人們的興趣，但他們並不建議付諸實踐，因為這不清楚這樣做究竟有沒有副作用。他承認要實現這計劃，更大的障礙是來自心理上的。西方人總認爲「補天」是上帝的責任，凡人如果越俎代庖，是會令天主震怒的。

阿爾巴尼亞罪案上升

路透社記者 伊利爾·伊拉尼

阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。

阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。阿爾巴尼亞的犯罪率上升，警方正努力維持治安。

新波音機

路透社記者 伊利爾·伊拉尼

美國波音飛機公司設計的波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。

波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。波音七七七新廣體客機，日本航空公司宣佈訂購二十架這種飛機。

達時 旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

電腦訂位，各地機票，商務旅遊
移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
美加內陸特價機票，港台，星馬團體票，歐陸包機
代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

HITACHI 週年酬賓：
全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033
可收 181 台 只售 \$399.00
VTM 1141A 錄影機
自動清洗磁頭，保用兩年
只售 \$299.00

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、爲加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
國文傳真：(2) 731-9615

廖盛炤 窗飾公司
聖誕大減價

HunterDouglas
WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

廉價傢俬公司
LOW-COST FURNITURE
爲您的家庭
添置廉物美價的新款式傢俬

廉價的價錢，最優質的傢俬：沙發、椅子、櫃檯、臥房傢俬、餐室傢俬。

康林 影視中心
D & K T.V. LTD.
3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)
875-6442

憑此廣告 本號有專業技師上門修理各款電視、機及音響器材 原裝零件 維修費減收 \$10 原廠先鋒牌錄影機特價 \$499

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱
全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

第三分店 經已開張營業
UNIT 1-13570 78th AVE. SURREY, B.C.
(UNITED BUY & SELL 隔鄰) 596-2023

大批新貨到 新年酬賓 售完即止

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699

- 內外裝修
- 普通承建
- 保證滿意
- 商業住宅
- 花園維修
- 免費估價

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內外房商
費小動通裝修修修修修
估工通修修修修修修修

基華裝修建築公司

信內大廁車屋各土承政
保小外所通房類類建建
工油通陽台陽類類建建
證漆渠欄欄欄頂頂修修
電話 649-2808 傳呼 631-6316 劉生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION

水內外內精政免
電外外紙工工費
工油油漆漆價注估
類裝裝台車房價宜
格修修台車房價宜
電話 623-1889 傳呼 325-6211

威文建築設計裝修

瓷車電水承內內商專
磚房器喉庫建建外外驗
鋪露按喉庫建建外外住住
砌台裝換換換換換換換
644-6168 或 432-9888

志榮裝修公司

商業住宅 舊屋翻新
廚廁建造 土庫間格
門窗更換 圍牆水泥
車房露台 內外油漆
政府牌照 瓷磚雲石
質量保證 免費估價

24小時電話
649-3718

思維裝修

出美收內大
租容養外小
5269160
電裝六歲漆
工電水電
裝土電物
庫求

屋頂工程

屋屋水烟露大專均免
頂頂洞筒台小業有費
門補翻模翻翻工牌保估
漏新理新修修修修修
電話 251-5751 鴻基建築公司

暖氣煤氣水喉渠務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas

安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、
煙囪, 接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。

657-2828
254-4935

炳記 428 Salsbury Dr., Van.

屋頂專家

屋頂漏水 土庫滲水
水管破裂 水瀾漏

宏昌公司 230-9888

群益服務公司

免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木窗圍欄
土庫間格

電話: 251-7166

榮昌裝修公司

政府牌照
油漆裝修
土庫間格
廚廁更換
電器安裝
商業住宅
瓦工泥水
水喉更換

電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

光明裝修公司

精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫間格
實價廉宜 免費估價

電話: 255-3772

暢通搶修

水喉漏水 廁所阻塞
水管破裂 電動通渠

日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司

公司: 644-4849
電話: 644-4849

政府牌照 屋頂翻新
水瀾安裝 浴室膠板
車房露台 外牆膠板
園藝草皮 各款圍欄

列名雅建築裝修有限公司
MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

貴車土庫內外舊商承政
磚房庫櫃外水屋業建府
鋪處閣廁油工翻新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 324-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司

政府註冊
推廣註冊
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話 324-1025 手提 671-2968

李氏為你裝修

內外油漆 各種圍欄
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫間格
實價廉宜 免費估價

請五時後電 255-3301
253-5701

大偉工程公司
DAVIDSON METAL WORKS LTD.

精防盜窗花
防盜窗花
各款圍欄
土庫間格
內外油漆
內外油漆
內外油漆

電話 327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774

精造廚櫃

雲石瓷磚
浴室膠板
外牆膠板
車房露台
水瀾安裝
屋頂翻新
政府牌照

更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄

基信建築裝修

免費估價
電話: 434-0869

價大內外土舊
格外小電庫屋
相小大工庫屋
宜修漆程格新

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588

如蒙惠顧
無任歡迎

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

承接土庫間格
新造車房
瓷磚地板
廚廁更換
水喉更換
政府牌照

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.

政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語 873-6518 英文 444-4003

洪鋒建築有限公司

誠實服務
政府牌照
舊屋翻新
廚廁安裝
屋頂翻新
露台油漆
內外油漆
土庫間格
門窗裝修

手提: 583-3858
電話: 671-6827

永興油漆公司

商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價

電話 872-5753 傳呼 735-5032

濠健建築工程公司

政府註冊
商業住宅
新屋裝修
廚廁更換
瓷磚地板
水喉更換

電話 876-4594 手提 649-9187

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

內外油漆 土庫間格
水喉更換 廚廁更換
瓷磚地板 車房露台
承接土庫間格
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

新造廁所 精修水喉

876-2021

技能冷暖水電修理

雪櫃冰箱 乾衣機
碎垃圾機 水喉廁所
政府牌照

電話: 879-3583
傳呼: 631-9532 (李生)

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理

- 大小凍房
- 冷暖氣機
- 乾衣機
- 肉食瓜菜櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平

24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St., Van.

專業瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起

多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工

商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價

電話: 251-4167 手提: 849-0076

煤氣水喉公司

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價

657-5499

WEST COAST ROOFING LTD. 更換、維修各類屋頂

ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂

請電: 671-8893

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD

政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用

查詢電話: 255-7888
230-6178

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

- 雪櫃冰箱、乾衣機、爐頭電器
- 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

泰發建築裝修公司

政府註冊
商業住宅
屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚油漆
圍牆圍欄
土庫間格
擴建改建
露台露台
車房露台
水喉更換
外牆翻新
外牆翻新

免費估價
擴建改建
擴建改建
擴建改建

電話: 250-8233
874-9888

快速通渠 急修水喉

24小時 351-3338

ARAYA 樹木專家

專做新樹, 倒樹, 修剪
或者除根服務。電話:
463-9980 (免費估價)

華新建築裝修公司

瓷磚雲石 水電工程
陽台翻新 屋頂翻新
更改門窗 外牆膠板
地庫裝修 內外油漆
手工精細 價錢相宜

保君滿意 價錢相宜

電話 876-6382
24小時電話: 657-8329

屋頂工程

翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築
649-2394

僑心建築裝修

政府牌照
商業住宅
屋頂水瀾
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

電話: 351-1968
322-2996

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政府註冊
設計新格
註冊新格
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1889 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆

免費估價
日夜服務
328-3838

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水瀾
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司: 328-5018
電話: 328-5018

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水瀾安裝 各款圍欄
車房露台 水喉電燈
外牆膠板 土庫間格
浴室膠板 舊屋翻新
雲石瓷磚 更換門窗
精造廚櫃 水泥路面

百福燒鋸

防盜*平安

防盜花窗 大小鐵閘
鋸鐵欄杆 車庫工作
免費估價 交貨快捷

工場: 324-1020
手提: 230-8926
住家: 325-8922

花園電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

日夜通渠

十年經驗 改裝通渠
電動通渠 漏熱水爐
換熱水爐 水管更換
暖氣系統 沙井水泵
日夜水電 電燈電燈

254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修公司

內外油漆 水瀾安裝
新造車房 新造車房
園地圍欄 土庫間格
草地植樹 大樹工程
免費估價

電話: 327-0732
手提: 649-2811

永成建築裝修公司 政府註冊

免外估價 內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

晚電: 325-1882
公司: 649-7981

防盜

精造: (免費估價)

- *防盜花窗
- *鋸質欄杆
- *樓梯扶手
- *鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意

公司: 328-3272
582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務

修理: 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾衣機 烘乾機

裝置設計 空氣調節

是說非

在香港開始實施當道非法入境者... 當然遣返政策正確

荷蘭與「尼德蘭」

一個名為「荷蘭風情」的節目... 荷蘭與「尼德蘭」

孤獨的諾貝爾

由一九一一年開始... 孤獨的諾貝爾

農民把大雪稱為瑞雪

今天，是二十四節氣中的大雪... 農民把大雪稱為瑞雪

下午茶座

代正式國家名而通行於世... 下午茶座

名女人語錄

如何看男人? 如何看女人? 名女人語錄

權威氣囊(續)

美國俚語中的 loudmouth 很容易令人聯想到「大聲公」... 權威氣囊(續)

偶向... 漢朝對向(說說)...

音樂巴士... 人在巴士站等車...

煤氣工程... 鮑洽 持有政府牌照

快捷冷氣工程公司... 馬君寰

昌記裝修油漆公司... 承接泥水木工傢俬等

KINSON CHAN 陳健鏞... 建成實業有限公司

ABBOTSFORD B.C. 具殖民地時代風格的特設屋...

CHILLIWACK 傳統靚屋... 2700呎, 另有土庫, 共有四睡房...

ROYAL LEPAGE... 西溫物業... 面海! 風景極美, 具島國風情...

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行... 聖誕快樂新年進步

SOLD 1991 SOLD... 1773 E. 28th Avenue... 5555 College Street

華埠第一燕梳公司... 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續...

渥太華星報引述官員談話 加拿大在兩年內 將裁軍六千多人

政府顧問將使更多人失業

【多倫多訊】多倫多星報今日報導，在尋求方法減少在東方冷戰結束後軍力的加拿大軍方，將裁撤六千多名軍人，六十名校官及海軍上尉，和六千三百名士兵。將領及軍官的裁減將於兩年內完成，此亦即等於削減百分之二十的將領，與百分之十五的軍官。

星報引述國防部官員的談話說，在一九九三年三月之前，三軍的人數將削減百分之九點五。

加拿大政府曾於九月份宣佈，武裝部隊將由八萬四千人減至七萬六千人，但詳細情形則於明年被披露。

於明年被披露。但是一位前國防部官員說，有若干不防部官員，現時出再需要的士兵，將任政府顧問的谷伯。谷伯說：「政府無形中是迫於裁軍。」

星報引述國防部官員的談話說，在一九九三年三月之前，三軍的人數將削減百分之九點五。

加拿大政府曾於九月份宣佈，武裝部隊將由八萬四千人減至七萬六千人，但詳細情形則於明年被披露。

於明年被披露。但是一位前國防部官員說，有若干不防部官員，現時出再需要的士兵，將任政府顧問的谷伯。谷伯說：「政府無形中是迫於裁軍。」

台灣當局正式承認 人民幣為有價證券

【香港電】台北消息：台灣行政院經濟建設委員會，已將大陸人民幣視為「有價證券」。中央銀行高級官員指出，兩岸為維持本身金融及貨幣穩定，將可對目前兩岸所使用的新台幣及人民幣予以尊重並肯定其法律地位，以共同打擊偽造兩幣等犯罪活動。

央行高級官員同時表示，目前兩岸已有共同打擊犯罪之默契，未來應更加明確對雙方所使用之貨幣，如此一來將有效遏止兩幣不法集團，偽造對雙方使用貨幣利的事件，對維護兩岸金融及貨幣穩定有正面的作用。

財經高級官員透露，當初考慮人民幣的定位時，曾就「法定貨幣」及「有價證券」進行評估。基於目前兩岸間的政治局勢考量，乃決定視人民幣為「有價證券」。

經濟衰退陰影下 多倫多貧富懸殊

已降至零下十二度，在雪花飛舞中，兩名窮人抖瑟著，他們縮在安省議會大樓旁的一個暖氣出口處取暖。

但在同一天，有十名多倫多的藍鳥棒球隊員和有關當局簽約，獲得超過一百萬元的合約。

其中一人的年薪高達一千另八十五萬元。

在多倫多登打士西街和雪邦街附近一個收容所，就有三百多人為了躲避刺骨的寒風，而進入去尋求一個容身之處。

僅在今年十二月，前往多倫多的糧食銀行領取救濟的，就有十二萬四千人，其中百分之四十為兒童。

在安省，每十個人中就有一人領

用退休註冊儲蓄基金買屋 獲大多數加拿大人的支持

【渥太華訊】要求聯邦政府允許動用註冊退休基金作首期付款買屋的呼聲越來越高。

首相梅隆尼和財政部長馬贊高斯已答應研究這個問題。

加拿大財政部的一些官員，負責稅制改革的國會議員，包括前任房屋部長列維也在研究這個問題。

房屋建築商希望政府明年的預算報告中可以包括上述內容。預算報告可望在明年二月尾發表。

加拿大地產協會早在二一九九九年已要求政府允許用註冊退休基金買屋。

使該批軍人，參加防批評員布溫溫失業者行列。一稱，裁軍只是政府新民主黨的國的一項公開行動。

該地產協會表示，加拿大有一大批中等收入的人士，他們的年入為二萬二千元至四萬五千元左右，他們在註冊退休基金內共有九億五千四百萬元。

該協會認為這些人有足夠能力支付買屋供款，只是缺乏首期，如果政府修改法律，允許他們動用註冊退休基金作首期，將可為建築業注入一支強力的刺激劑。

一個安格斯雷尼意調查顯示有百分之七十五的加拿大人支持用註冊退休基金買屋。

他們大多多是前任政府任命的。

新民主黨並沒有解釋解僱這些人的原因。

新民主黨省長羅敏諾謂「無此必要」。

沙省新民主黨上台二月 被指任人唯親作風神秘

【雷振打訊】約二百名省政府和省營公司的僱員，沙省新上台的新民主黨遭到抨擊，被指任人唯親，作風神秘及清洗異己。

新民主黨在省上台後，一度曾任命了一個財政委員會調查前任保守黨的賬目以公之於世，但該委員會的工作卻一直秘而不宣，滿屋疑雲。

該新民主黨政府又指責保守黨不公佈前任保守黨的文件，只選對自己有利的發表。

新民主黨政府並悄悄地解僱了大過二萬九千名。

其中聯邦監獄每日關押的犯人一萬一千二百八十九人，各省監獄平均每日關押的犯人一萬七千九百四十四人。

聯邦政府為此共付出了八億六千二百萬元，而各省政府則付出了九億三千八百萬元。

在西方各國，被監禁人口比例

加拿大在獄囚犯人數 去年平均二萬九千餘

【渥太華訊】數字，加拿大排名的省監獄囚犯是第二高，僅次於美國。

聯邦政府監獄部，換言之，平均每名囚犯每天要花的納稅人的公帑一萬二千四百元。

加拿大統計局週五發表的數字指出，去年平均每日在獄中的囚犯人數超過二萬九千名。

去年入獄監獄的囚犯有百分之九死於同室囚犯之手，其餘的死于自殺。

有百分之九的省監獄囚犯是因拒交罰款而入獄。

有約四分之一

烏克蘭反對聯合體 成為一個權力機構

【莫斯科電】烏克蘭共和國議會，二十日發表聲明，反對把獨立國家聯合體變為一個擁有自己的權力和管理機構的國家實體。

反對派對該聯合體地位，認為聯合體範圍內的協同機構不能具有政權的性質，它們作出的決定應該只是建議性的。

據塔斯社報

加拿大波音公司 獲權設計新飛機

【溫尼辟訊】加拿大波音飛機公司，獲權設計新飛機。

在此之前，加拿大波音飛機公司，只能按已設計好的圖紙去生產。

波音七十七飛機是一種新型客機，預計在一九九五年可以投入市場。

設在溫尼辟的加拿大波音飛機公司，將將其電腦系統接入位於西雅圖波音飛機公司總部的電腦，工程師們可以根據電腦上提供的最新科技來進行設計。

加拿大波音公司簽署了上述設計合同，價值總達六千萬元，以提高加拿大波音公司的技術水準。

加拿大小姐稱有病 突然退出世界選美

【溫哥華訊】今年的加拿大小姐決定退出世界小姐選美比賽。

是次的世界小姐選美在大西洋城舉行，當加拿大小姐泰拉·帕雅特突然退出選美活動之時，選美活動已

進行了二十一天。

這位居住在卑詩省高貴林市的，年僅二十一歲的加拿大小姐退出選美的理由是由於「生病」。

帕雅特拒絕接受記者對她進行採訪，謂她與選美當局簽署的合約，不能作任何評論。

美對中東和會成功 應該負上更大責任

【北京電】中國總理李鵬二十日，在華盛頓進行訪問期間，對中東和會的成功，負上更大的責任。

李鵬重申了中國關於召開安理會五常任理事國和有關各方參加的，中東問題國際會議的一貫立場。

他說，中國早已獲得公正合理政治解決，以實現這一地區的和平與穩定，從而有利於世界的和平與發展。

港商在合投資 列外資第三位

【香港電】台北消息：台灣遠東貿易服務中心駐香港辦事處副經理羅麗卿披露，至今年九月，香港在台灣投資金額已達八億美元，僅次於美國和日本，列外資第三位。

羅麗卿表示，港商在台的投資主要集中於貿易、電子、服裝、家用電器等行業。

據悉，台灣將於明年一月調低兩千項產品的關稅，這對於香港產品，特別是電腦、成衣、手表等日常用品的出口有利。

掛羊頭賣狗肉毒販新招 明送比薩薄餅暗帶毒品

【溫哥華訊】警方破獲一個以送比薩餅為偽裝的販毒案。

該個販毒案的最獨特之處，是利用暗號來下訂。例如買毒者在電話中講，要一個八吋的比薩餅，要如果他要多放青蔥的話，那麼他的意思就是要買毒品。

警方買家，用二百五十元訂，結果收到三點五克古柯鹼。

接受上述訂單的是一名多倫多的餐館。

警方在案中逮捕了一名二十二歲男子。他被控持有麻藥、販毒，以及無牌駕駛。

Renewal of Canada Conferences

請積極參與加拿大憲制改革

九二年一月至二月期間，有五間加拿大機構將主持研討加拿大政府有關憲制改革建議的會議。所有參加者將有機會一齊討論憲制改革的問題。正值國家面臨挑戰的同時，為加拿大政府及其人民提供清新而實際的意見。

Topic: DIVISION OF POWERS Location: Halifax, Nova Scotia Date: Jan. 17-19 Organized By: Atlantic Provinces Economic Council	Topic: ECONOMIC UNION Location: Montreal, Quebec Date: Jan. 31 - Feb. 2 Organized By: C.D. Howe Institute and The Institute for Research on Public Policy
Topic: INSTITUTIONAL REFORM Location: Calgary, Alberta Date: Jan. 24-26 Organized By: Canada West Foundation	Topic: IDENTITY, RIGHTS and VALUES Location: Toronto, Ontario Date: Feb. 7-9 Organized By: The Niagara Institute

CONCLUDING CONFERENCE
 Location: Ottawa, Ontario Date: Feb. 14-16

GET INVOLVED

- ASK FOR BACKGROUND MATERIAL ON THE PROPOSALS
- FOLLOW THE COVERAGE ON TELEVISION
- READ THE CONFERENCE SUMMARIES
- APPLY TO BECOME A CONFERENCE PARTICIPANT

WHO WILL ATTEND?
 A broad and balanced cross-section of Canadians, reflecting the make-up of the country, will participate.

Invitations will be extended to members of the Special Parliamentary Joint Committee on a Renewed Canada and to specialists in constitutional reform, as well as representatives from the federal political parties, the provincial and territorial governments, business, labour, and non-governmental organizations.

Members of the public can also apply to participate in any of the first four conferences.

HOW TO APPLY TO PARTICIPATE
 Canadians, age 18 or over, can send a one-page letter in the official language of their choice, including:

- your full name
- the address and telephone number where you can be reached Jan. 3-6.
- a few paragraphs describing your knowledge of and interest in constitutional issues and your record of community service

Write your return address, and the name of the conference you wish to attend, on the top left hand corner of the envelope.

Mail your letter to: Applications—Constitutional Conferences, P.O. 1888, Postal Station "B", Ottawa, Ontario K1P 1B4.

Application Deadline
 A limited number of spaces are available. Your application must be received by 5 p.m. on January 3, 1992.

Selection Process
 A limited number of participants will be randomly selected from the applications received. If your name is selected, you will be telephoned by January 6.

Travel Arrangements
 The personal expenses of participants will be paid "on request", to ensure that costs are not a barrier to participation.

FOR FURTHER INFORMATION CALL:
1-800-567-1992
 English- and French-speaking operators—10:30 a.m. to 6 p.m. (local time)

APEC
 Atlantic Provinces Economic Council
 Conseil économique des provinces de l'Atlantique

C.D. Howe Institute
 Institut C.D. Howe

THE NIAGARA INSTITUTE
 Institut Niagara

The Institute for Research on Public Policy
 L'Institut de recherches politiques

越華相濟會將舉行 生日會暨新年團拜

【溫哥華訊】本埠越華相濟會，定於十二月廿九日（星期日）正午十二時在會所舉行冬季會員生日會暨新年團拜。

屆時敬備生日蛋糕燒烤及各式美食招待，祈請各會員踴躍携眷參加。

會所地址：溫哥華市中心區，士丹利街四一四號。

美對中東和會成功 應該負上更大責任

【北京電】中國總理李鵬二十日，在華盛頓進行訪問期間，對中東和會的成功，負上更大的責任。

李鵬重申了中國關於召開安理會五常任理事國和有關各方參加的，中東問題國際會議的一貫立場。

他說，中國早已獲得公正合理政治解決，以實現這一地區的和平與穩定，從而有利於世界的和平與發展。



豫西地區旱災嚴重

豫西地區旱災嚴重，使新安縣糧食減產。據統計，新安縣今年糧食減產百分之二十。旱災導致農民生活極端困苦，許多地區甚至出現人吃人的慘劇。



西湖多盜魚

西湖多盜魚，警方已採取措施加強巡邏。據悉，盜魚者多利用夜間或清晨進行，手段狡詐。警方表示，將嚴厲打擊此類違法行為，保護西湖生態環境。

三類車主

調查發現有三類車主，其一是大陸的知名人士。在北京、上海、廣州等地，這些車主往往擁有豪華轎車，象徵著財富和地位。

鄉家

在兩年內已購車一輛，這在以前是難以想象的。隨著經濟的發展，汽車已不再是奢侈品，而成為普通家庭改善生活條件的選擇。

西漢「君侯之印」的發現

西漢「君侯之印」的發現，為研究西漢歷史提供了重要實物證據。這枚金印刻有「君侯」二字，字跡清晰，工藝精湛。

廠長考

廠長考，考場太吃驚。現任的廠長們在考場上表現出色，展現了他們的專業知識和實踐能力。這反映了企業管理水平的提高。

大陸的「有車階級」

大陸的「有車階級」正在形成，這反映了社會財富的積累和消費觀念的轉變。汽車的普及不僅是交通工具的更新，更是生活質量的提升。

專家研究腦血管病

專家研究腦血管病，指出低熱量飲食有關係。研究顯示，合理的飲食結構對於預防腦血管疾病具有重要意義。專家建議減少高脂肪、高熱量的食物攝入。

專家研究腦血管病

專家研究腦血管病，指出低熱量飲食有關係。研究顯示，合理的飲食結構對於預防腦血管疾病具有重要意義。專家建議減少高脂肪、高熱量的食物攝入。

車主的煩惱

車主的煩惱，包括保險、維修、保養等問題。隨著汽車保有量的增加，車主在車輛管理方面的投入也隨之增加。如何降低養車成本成為許多車主關注的焦點。

車主的煩惱

車主的煩惱，包括保險、維修、保養等問題。隨著汽車保有量的增加，車主在車輛管理方面的投入也隨之增加。如何降低養車成本成為許多車主關注的焦點。

車主的煩惱

車主的煩惱，包括保險、維修、保養等問題。隨著汽車保有量的增加，車主在車輛管理方面的投入也隨之增加。如何降低養車成本成為許多車主關注的焦點。

重要通告

生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCO CN

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報(親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上連報費另加GST 國外郵費另計

花叢集

陰影
勿去紐約兩天，利用午
餐時間到百貨公司看看，有
點心。

港情

中美保護知識產權談判，一月份將在日內
瓦重開。而重開前，調查可以延長三個月。

打秋風遊戲

不過是初冬，可是連連下雨，五時左右天色便已昏沉下來，有點
陰沉的氣氛。因為大自然的生態受到破壞，所以未入冬却已入



寵壞

培育子女長大成人，然後供書教養，乃天下父母責
無旁貸的天職。至於是否成材，那主要是看孩子們本
身的資質和努力，父母和家庭的影響雖非決定性，卻

環保

近年有識之士不厭其煩地提醒我們愛惜和保護四周的環境，否則地球
受到嚴重的破壞，將來人類便無法在上面生活下去。

大澳的海鹽



香港鹽業雖然在清朝時代
已趨向式微，但大澳山的大
鹽田其後恢復生產，成為香
港重要的鹽產地，尤其其民

城成志眾

立法局通過徵集市民意見，
以作修訂基本法之參考。這
是英法兩國有關修訂基本法
的傳統做法。

煉獄與是非

女作家亦非是哲學家馮友蘭的女兒，高過
長篇小說《煉獄》。她以特種老父的晚年生
活為背景，描寫了從書、管家、

夫子廟

夫子廟是夫子廟，夫子廟是夫子廟。夫子廟是夫子廟，夫子廟是夫子廟。

Real estate advertisement for Sutton Group, listing properties like Laneley St and Scott Rd.

Real estate advertisement for Keystone Realty Ltd., listing properties like 蕭太 and 馮國光.

Real estate advertisement for Francis Ali, listing properties like 好價/列治文區 and 素里市.

Real estate advertisement for Amy Lau, listing properties like 4229 Venables St and 2936 East 8th Ave.

Real estate advertisement for C. H. Chan, listing properties like 溫東區 2629 Eton St and 3454 E. Pender St.

Real estate advertisement for Dominic Fung, listing properties like 新盤: 靚靚 RENFREW 夾 3 街 20 年新.

Real estate advertisement for Ma Guang, listing properties like \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋.

Real estate advertisement for Amy Lau, listing properties like 近 Metrotown 三年新大屋.

Real estate advertisement for C. H. Chan, listing properties like 溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文.

Real estate advertisement for Samuel Tse, listing properties like 18 年城市區, 共 1230 呎三層三房兩廳.

Real estate advertisement for Bruneau & Associates, listing properties like 溫哥華市區中心 商用物業投資.

Real estate advertisement for Amy Lau, listing properties like 1555 B 12 St, 6 年新, 溫哥華特色屋.

台北政府處理「獨條」四款「部曲」



【本報訊】台北政府處理「獨條」四款「部曲」，目前正由內政部、外交部、國防部、僑務委員會等四個部會，分別負責處理。據悉，台北政府對「獨條」的處理，目前正由內政部、外交部、國防部、僑務委員會等四個部會，分別負責處理。據悉，台北政府對「獨條」的處理，目前正由內政部、外交部、國防部、僑務委員會等四個部會，分別負責處理。

從十月十三日民進黨通過「獨條」至今，已逾一個月，國民黨政府對此案的處理，可分為表態反對、逮捕「獨條」分子、限制民進黨修改黨綱條文、朝野溝通互讓四個階段。

在第一階段，李登輝總統、郝柏村行政院長、吳伯雄內政部長等，紛紛發表談話表態。李登輝於十月十五日表示「任何妄圖藉此（分裂國土）的主張，製造社會不安的行為，都應接受法律制裁」。

郝柏村於十月十六日在國民黨中央常會上表示，「獨條」違反「一國兩制」原則，「無路可退」，故必須「依法嚴辦」，而且「要快辦」。同日，吳伯雄表示，民進黨的「獨條」違反「人民團體組織法」，不得分裂國土，內政部據此將有關資料，送交行政院政黨審議會討論。

高層官員表態過後，隨之而來的是逮捕「獨條」分子的行動。從十月十七日起，警方開始對「獨條」組織和骨幹分子採取行動。先後查扣沒有懸掛牌照的「台建民主戰車」一輛，逮捕「台建組織」的成員林永生、楊錦坤、朱炳良、林耀輝、賴貴一、廖文章等六人。

接著，調查局逮捕「台獨聯盟」一員江蓋世、鄭武鑑、許龍俊三人。在「台獨聯盟」一台灣本部召開大會之際，警察衝入會場，當場逮捕聯盟總本部秘書長王康陸。其後，警方又在「台獨聯盟」本部中常委郭正光出境時予以拘捕。不過，由於郭使用美國護照，當局只能註銷其簽證後把他驅逐出境。

此外，警方分別在台中、台北、雲林拆除「台獨建國運動組織」招牌，搜索「台建」辦公室，查扣相關資料。然而，這些拘捕行動，只針對「台建」和「獨盟」兩個組織，而對民進黨人卻採取息事寧人態度。

接著，國民黨通過政、法部門審查民進黨是否違法。十一月一日，行政院政黨審議會委員會一開會決定，由內政部致函民進黨，要求該黨在十天內自動修改黨綱條文，避免觸犯「人民團體組織法」。如果該黨不能照辦，則「一審會」可以再開會討論該條文作「實質審議」。若三分之二以上委員認為它違反了「一國兩制」原則，不得主張分裂國土，則該條文，就可下令民進黨解散。一般論者認為，國民黨政府可能着重在法律方面向民進黨施壓。

可是，行政院「一審會」的決定，被民進黨蔑視，拒不執行。民進黨要員揚言「一國兩制」並非有關政黨必須遵守的規定，因此決定只向它報備黨章，不報備黨綱，並發表聲明，表示「不接受一審會之任何處分」。民進黨新任主席黃信介還指「一審會」是「黑機關」，將會延請律師，控其「違憲」。

民進黨新任主席黃信介還指「一審會」是「黑機關」，將會延請律師，控其「違憲」。民進黨新任主席黃信介還指「一審會」是「黑機關」，將會延請律師，控其「違憲」。

在民進黨執意對抗下，國民黨當局不得不解散民進黨，反而態度軟化，謀求雙方妥協。十一月四日，郝柏村邀請民進黨五位代表進行商談，最後雙方達成兩項共識，四項結論。兩項共識是：○行政院「一審會」如果決定解散民進黨，將造成社會衝突與不安，雙方皆應避免發生兩極化現象；○「一審會」針對民進黨綱所作出的限期改正正議，乃行政指導而非行政處分。四項結論是：○朝野應建立共識；○中共是台灣「最大的威脅」；○朝野的爭議應避免讓中共從中獲利；○郝柏村否認自己是朝野協商的其中決策者，必須約束黨員遵守朝野協商的第四點，不可口是心非，暗示對民進黨協約者，並非郝柏村，那除了李登輝之外，還有誰人有此權力？而這一妥協，卻把兩黨對「獨條」的矛盾，轉化為對中共威脅的共識。

至此，民進黨把「獨條」列入黨綱，企圖分裂國土的罪行，已完全被淡化處理。輿論認為國民黨政府暫時把此一尖銳問題降溫，期望穩定局勢，等待明年再行討論。因為第二屆「國大」的選舉，馬上就要開始，兩黨如果能暫時「統獨休兵」，便可騰出力量，將「主戰場」移至第二屆國大一次選舉。這已成為國民黨與民進黨上層的共識。

據台灣政治分析家認為，從目前形勢看，相信在選舉前，國民黨與民進黨將會有一個「統獨休兵」假期，雙方都會好好利用這個「假期」，再進行幕後交易。事實上，目前李登輝追求的「獨立」政治實質，與同民進黨追求的「獨立」政治實質，分別，最大的不同，只是前者口頭上還談「中國統一」，後者只談獨立而已。

歐洲各地的聖誕風俗

客趙



聖誕節採合了歐美的宗教、文化、歷史、風俗，除了一般的聖誕樹、聖誕老人等之外，歐洲各地因應本身的傳統和習慣，還有各自的獨特過節風俗。

英國家庭過節多備有一堆柴火，在聖誕之前，家中各人要輪流在木柴上坐一下。柴火在平安夜燒着後，必須一直保持到大除夕，如果中途熄滅，將被視為不吉之兆。

在蘇格蘭，聖誕前夕到處「報佳音」的人，都選擇窗口放置的鐘擺的人家去唱詩歌。因為當地有一個古老的傳說：耶穌基督降生於平安夜，耶穌基督降生於平安夜，耶穌基督降生於平安夜。

荷蘭的孩子像其他許多國家一樣，聖誕期間獲得聖誕老人贈送禮物，但他們用以收禮物的並不是襪子，而是當地流行的木履。荷蘭人還有一個獨特的聖誕風俗，就是給雀鳥餵食一頓聖誕大餐——主菜是米。

意大利人在平安夜要吃一種叫「柯拉純」的食物，根據植物與生果煮透而成，這種風俗乃承襲自古羅馬時代。在西西里島等地還流傳着「聖誕婆婆」的故事。

北歐地區則流行在聖誕節吃一種叫「粗加路」的食品，這是用牛奶、牛油煮成的飯，調以肉桂。此外，挪威人還喜歡用魚網和一串串的國旗來裝飾聖誕樹。瑞典人吃聖誕大餐是在平安夜的中午，主菜也不是火雞，而是豬肉及魚，他們尤其喜歡豬腿及魚餅，直到晚上才開始舞會和交換禮物。他們更有一個習慣是喜歡在平安夜放煙花慶祝。在燈籠白雪之上，煙花散落，景象迷人。

位於南半球的澳洲，由於地理氣候與北半球相反，因此當北半球一些國家在白雪紛飛的冬日中過聖誕，澳洲則正在炎夏，人們多數聚集在海灘戲水。不過，不少澳洲人仍會用塑膠製的雪花和銀星等裝飾家居，營造「白色聖誕」的氣氛。

專業電動通渠 修理水喉 水管爆裂 24小時服務電話 253-7471	屋頂維修 鋪設 DOURD 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL	招廣告 專寫 255-7264
雲城搬運公司 搬代鋸樹大一天經驗 運辦樹坡小律天豐 傢送種清工歡豐 傢貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961	華聯搬運公司 大小貨車 專業搬屋 搬寫字樓 公司貨運 24小時873-8672 電話649-9281	華聯電器 政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 通話設備 各種電器 免費估價 各種修理 253-8082 周生
土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水盜磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216		

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

清貨大特價
書籍、字典、地圖、七至九折
九一年前中國雜誌
半價兼買二送一。
舊香港雜誌由一元起。

聖誕大酬賓 X'MAS SALE

SANYO 錄影機
VHR-5202
自動清洗磁頭
特價 299.95

SANYO CLT 8221
高級無線電話
特價 159.95

SANYO AVM 2101
21吋彩色電視機
特價 399.95

除特價品外全部電器九折

平霸視聽中心
地址：華埠片打東街39號電話687-2293
代客轉錄影帶(香港)(加拿大)綫路

金唐肉食公司 總店：華埠片打東街二七六號電話：683-0033
KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033, Fax: 683-0833

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房·熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水器
- 洗碗碟機·各種電器

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

15日遊\$2175出發日期：92年1月23日

溫哥華~香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州

10日遊\$1895出發日期：92年2月3日

溫哥華~北京、溫哥華

5日遊\$1195出發日期：12月30日

溫哥華~北京、西安、溫哥華

7日遊\$1395出發日期：92年1月10日

溫哥華~北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。

15日遊\$2295出發日期：92年2月17日

溫哥華~上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。

13日遊\$2275出發日期：92年3月16日。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

19日遊\$2895 (逢星期三出發)
出發日期：12月18日
92年1月15日 2月12日 3月25日。

夏威夷~美國西岸遊。歡迎查詢

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMAY Canada's Safest Linnest
春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豈莎酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA the Fairway HYLOUME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐朴·保鮮豆腐·甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

救世軍香港聖誕節 將招待逾二千貧苦者

共分享人間溫暖 與親友聚餐

【溫哥華訊】救世軍香港分會，將於十二月廿五、廿六兩日，在溫哥華市中心區港口中心，舉行聖誕節餐會，招待逾二千名貧苦人士，與親友聚餐，共分享人間溫暖。

救世軍香港分會主席李國強表示，餐會將由晚上七時開始，餐會中，貧苦人士可與親友聚餐，並可領取聖誕禮物。餐會中，貧苦人士可與親友聚餐，並可領取聖誕禮物。

餐會中，貧苦人士可與親友聚餐，並可領取聖誕禮物。餐會中，貧苦人士可與親友聚餐，並可領取聖誕禮物。



圖為溫哥華華埠獅子會前任會長鄭文華。

鄭文華任國際幹事 推行視力第一運動

已赴國際獅子會總部履新

【溫哥華訊】溫哥華華埠獅子會前任會長、國際獅子會第十九A區前任總監鄭文華（Mony Jang），日前到美國芝加哥國際獅子會總部，正式履新。鄭文華在國際獅子會擔任國際幹事一職，並接受訓練。國際獅子會此次為全世界約有四千五百名視力障礙人士，推行一項名為「視力第一」的視力檢查及配鏡運動，目標總額為一億三千萬美元。

鄭文華在國際獅子會擔任國際幹事一職，並接受訓練。國際獅子會此次為全世界約有四千五百名視力障礙人士，推行一項名為「視力第一」的視力檢查及配鏡運動，目標總額為一億三千萬美元。

免費晚餐供不應求 教堂被迫趕走窮人

【雷振打訊】雷振打教堂的窮人餐，在聖誕節期間，由於供不應求，教堂被迫趕走窮人。教堂負責人表示，由於餐位有限，許多貧苦人士無法參加餐會。

雷振打教堂的窮人餐，在聖誕節期間，由於供不應求，教堂被迫趕走窮人。教堂負責人表示，由於餐位有限，許多貧苦人士無法參加餐會。

崇義機構聖誕聯歡 小童獲贈巨型蛋糕

【溫哥華訊】崇義機構，於十二月十四日，在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，小童獲贈巨型蛋糕，場面溫馨。

崇義機構，於十二月十四日，在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，小童獲贈巨型蛋糕，場面溫馨。

一對老鴛鴦 相繼遊西天

【溫哥華訊】一對老鴛鴦，相繼遊西天。據悉，這對老鴛鴦在溫哥華生活多年，近日相繼去世。

一對老鴛鴦，相繼遊西天。據悉，這對老鴛鴦在溫哥華生活多年，近日相繼去世。

迎兩移民新會員 風采校友情誼深

【溫哥華訊】溫哥華風采校友會，日前在該會禮堂舉行迎新會，歡迎兩位新移民會員。校友們情誼深厚，場面溫馨。

溫哥華風采校友會，日前在該會禮堂舉行迎新會，歡迎兩位新移民會員。校友們情誼深厚，場面溫馨。

林族中文班國術班 聖誕聯歡會盛況

【溫哥華訊】林族中文班及國術班，日前在該班禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，同學們歡聚一堂，場面熱鬧。

林族中文班及國術班，日前在該班禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，同學們歡聚一堂，場面熱鬧。

卑詩交通運輸延長 至碧美魯及楓樹嶺

【溫哥華訊】卑詩交通運輸委員會，日前決定延長卑詩交通運輸服務，至碧美魯及楓樹嶺地區。

卑詩交通運輸委員會，日前決定延長卑詩交通運輸服務，至碧美魯及楓樹嶺地區。

社區學院修車生 畢業工作薪金優

【溫哥華訊】溫哥華社區學院修車生，日前在該院禮堂舉行畢業典禮。畢業生工作薪金優厚，前途光明。

溫哥華社區學院修車生，日前在該院禮堂舉行畢業典禮。畢業生工作薪金優厚，前途光明。

李氏聯歡慶祝聖誕 體育會選出新理事

【溫哥華訊】李氏體育會，日前在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，體育會選出新一屆理事，場面熱鬧。

李氏體育會，日前在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，體育會選出新一屆理事，場面熱鬧。

【溫哥華訊】溫哥華華埠獅子會前任會長、國際獅子會第十九A區前任總監鄭文華（Mony Jang），日前到美國芝加哥國際獅子會總部，正式履新。鄭文華在國際獅子會擔任國際幹事一職，並接受訓練。國際獅子會此次為全世界約有四千五百名視力障礙人士，推行一項名為「視力第一」的視力檢查及配鏡運動，目標總額為一億三千萬美元。

【雷振打訊】雷振打教堂的窮人餐，在聖誕節期間，由於供不應求，教堂被迫趕走窮人。教堂負責人表示，由於餐位有限，許多貧苦人士無法參加餐會。

【溫哥華訊】崇義機構，於十二月十四日，在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚，小童獲贈巨型蛋糕，場面溫馨。

【溫哥華訊】一對老鴛鴦，相繼遊西天。據悉，這對老鴛鴦在溫哥華生活多年，近日相繼去世。

Chuck & Cheese's

10.00 OFF!

THE FAMILY FUN PACK

原價 29.95 現售 19.95

合家享用的兩個意大利薄餅
四個可再添的汽水
25個電子遊戲機代幣

備有禮券

9898 GOVERNMENT PLACE
BURNABY
421-8835

社區學院修車生 畢業工作薪金優

李氏聯歡慶祝聖誕 體育會選出新理事

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
六八七八五〇三
（七天營業）

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店

GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取

翻攝舊相精工質優 商品貨辦廣告攝影

畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電：(604)685-8575 傳真電話：(604)685-1196

每段大宇四個小宇四十個 一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05 三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款) 請即電732-8228

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 承印 中、西式結婚、壽帖 價錢公道 歡迎定做

增設燙金部

失款待領

華埠拾獲現金一筆。失主請携同身份證明，於辦公時間內到本報辦理認領手續。

梁國超會計師

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵、英語。

KHOT-LA-CHA COAST SALISH 手工藝品

Handcarved yellow cedar totem Poles, Sterling silver and gold jewellery, Cowichan sweater, Moccasins, Limited edition prints

餐館生意出讓

位於北溫 LONSDALE, 五十座位，有酒牌，地點好，又有停車場

產業生意出讓

1 卑詩省 CHILLIWACK 皇家酒店 (ROYAL HOTEL) 酒房共有 275 座位

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文

靚女按摩

溫柔體貼，為君解千縷愁，聯絡電話：643-9637

絕症救星特效藥

專醫 癲癇、癱瘓、中風、初期、腦溢血、腦梗塞、腦萎縮、腦神經衰弱、腦下垂體功能不足、腦下垂體瘤、腦下垂體腺瘤、腦下垂體癌、腦下垂體癌轉移、腦下垂體癌根治

各位留意!

汽車失事免報 (CBC 節省費用，本報技師經驗豐富，工藝精細，專做車身修理噴漆，收費特廉。查詢電話：439-7726

徵婚

廣州33歲男中學程度文員得四十歲以下女士。廣州29歲男大學畢業不吸煙得州五歲以下女士。廣州24歲女士中學程度健康端正微加美男士。函廣州東山啓明大馬路5號地下黃吉秀收轉。

商業

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房。價 \$136,900。有意電 254-7765 英語留音。

平房出讓

白石鎮，佔地約八畝，有二個倉庫，雙車房，讓價七十萬。查詢電話：711-3303

六房平屋

快樓上三房樓下三房，近小學快車站，價10萬。查詢電話：655-7111

佳士拿車

一九八四佳士拿四門車保養好自動波，九萬。查詢電話：327-4497

燈飾請人

素里市燈飾廠急請水晶吊燈全職裝配工人，經驗無拘，廠址近快車站，上下班方便，有意請親臨 12837 116th AVE. 或電 580-1795 (上午八時至下午四時)

聘請報業人才

歷史悠久華文報紙，聘請專業人才。包括總編輯、編輯、記者、營業經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等。須懂中英文，有長時期工作經驗及具優良推薦信，請將詳細履歷寄：

THE CHINESE TIMES 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9 CANADA

徵求合股

投資一年期地產分區工程，有百分之九十之賺利回報。詳情請查詢 685-9181 (JASON LI 或 DOUGLAS JOHNSON)

聖誕期間餐館特平

二列治文區亞瑟商場內，小型四十餘座位餐室生意，東主急於離加返國，大減價平賣，志在脫手，地點一流，僅取價三萬，平過全市。

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊、禮品生意或社團，有意者請辦公時間電：685-8575 查詢。

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百尺，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：685-8575 查詢。

餐館出讓

沙省卑詩省獨有市唐西餐館，裝修新穎，裝修費十萬。樓上住3000呎。電話：293-2444

小型伙食工廠自賣

雲坤小型伙食批發生意，適合投資移民或新移民或業餘經營，若有興趣做醬油業者更佳。請電雲坤 874-2913 / 327-8968

公司股份出讓

HOPE 埠公司，擁有已處理的四畝分區地 (共七幅地)，可供多種發展用途，位於 HOPE 埠市中心，近高速公路，現有 25% 之股份急讓，價 \$38,000 查詢請電 1-869-2592

生意良機

BRIDGE POINT 市場漢堡飽熱狗快餐生意，一月至十一月之營業額達 \$141,000 資產值 \$34,000 生意叫價 \$49,500 宜家庭經營，請晚六時半後電 277-8648 或 2740132

土庫出租

菲沙沙士威二房一廳，有土庫出租，有意者請電：688-1118

全屋出租

兩房兩廳有土庫，近學校商場巴士站，月租七百五十元，近東區，老酒街，來往方便。電話：463-0996

新屋出租

士嘉堡近士嘉堡新屋出租，三房兩廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

柏文出租

士嘉堡近士嘉堡柏文出租，三房兩廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

全屋出租

五十七呎近士嘉堡，三房兩廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：264-1287

土庫出租

26 夾夾兩房一廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

新屋出租

近沙士威二房一廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

土庫出租

士嘉堡近士嘉堡土庫出租，三房兩廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

樓下出租

士嘉堡近士嘉堡樓下出租，三房兩廳，有土庫，近學校商場，交通方便。電話：433-2998

動帶增大易貿口轉稱樂高麥

甦復正濟經體整港

五分百增值總產生

惠受續繼港本功成展發洲角三江珠

【本報訊】財政司麥高樂昨日在立法會發表施政報告時表示，香港經濟在過去兩年經歷了前所未有的困難，但由於政府採取了果斷措施，使香港經濟在過去一年中開始復甦。他預測，今年香港經濟增長率將達到百分之五，這將使香港成為亞洲經濟發展最快的地區之一。

麥高樂指出，香港經濟復甦的主要動力是出口貿易的增長。他預測，今年香港出口貿易將增長百分之五，這將使香港成為亞洲經濟發展最快的地區之一。此外，旅遊業的復甦也是推動香港經濟增長的重要因素。他預測，今年香港旅遊業將增長百分之五，這將使香港成為亞洲旅遊業發展最快的地區之一。

應港督邀請談雙方關注事情

魯平下月初訪港

為期兩日 以後作為周南客人續訪港

【本報訊】香港政府昨日宣佈，中國國務院副總理魯平將於下月初訪問香港。魯平將與香港各界人士會晤，並與香港政府官員就雙方關注的事情進行談話。魯平的訪問將為期兩日，以後將作為周南的客人繼續訪問香港。

魯平在訪問期間，將與香港各界人士會晤，並與香港政府官員就雙方關注的事情進行談話。魯平的訪問將為期兩日，以後將作為周南的客人繼續訪問香港。

明年加費將分段進行

遏抑樓價措施已奏效

未來四年社會福利開支將增一成六

【本報訊】國泰航空公司昨日宣佈，由於油價上漲，該公司將於明年開始分段增加機票價格。國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。

國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。

國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。

國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。國泰航空表示，由於油價上漲，該公司不得不增加機票價格。

國泰空姐地勤人員

暫未採取工業行動

所有員工昨晚會議後均三歲其口

【本報訊】國泰航空公司地勤人員昨日表示，他們對國泰航空公司的新合約感到不滿。地勤人員表示，新合約未能滿足他們的訴求。地勤人員表示，新合約未能滿足他們的訴求。

地勤人員表示，新合約未能滿足他們的訴求。地勤人員表示，新合約未能滿足他們的訴求。

旺角鬧市險釀警匪槍戰

五匪持四槍兩手榴彈

劫金行遇警被毆一槍

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

班航際國場機圳深

辦開可中年明預

求應不供位機班航港京飛前目

【本報訊】深圳機場目前正積極籌備開辦國際航班。預計明年即可開辦。目前，深圳機場正積極籌備開辦國際航班。預計明年即可開辦。目前，深圳機場正積極籌備開辦國際航班。

預計明年即可開辦。目前，深圳機場正積極籌備開辦國際航班。預計明年即可開辦。目前，深圳機場正積極籌備開辦國際航班。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

港聞

在門外把風的匪徒，以為警長揭發劫案，馬上呼喝金行內的人員，紛紛逃往後方。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

劫金行遇警被毆一槍

挾百萬金飾突圍逃脫一匪疑受傷

【本報訊】五名手持槍械的匪徒昨日在旺角鬧市與警方發生衝突。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。匪徒們持四支槍械和兩枚手榴彈，在劫掠金行時與警方發生槍戰。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

情聖
星期五、六晚
星期二、三晚

新寶戲院
ARCHDEON CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 272-9399

五夜探長
星期五、六晚
星期二、三晚

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

黃飛鴻
星期五、六晚
星期二、三晚

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

老表，你好嘢！
星期五、六晚
星期二、三晚

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館、酒店、商場、住宅清潔，打臘八折優待，晚電：253-5710

清潔公司
健康清潔公司

承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。電話：876-3854 傳呼機：六四五-七〇〇一

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

私人教師
** Kay Parker

STEPHENIE'S LUST STORY
** Gena Lee

譚公廟
域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C. 每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

SINSET BOULEVARD
RACHEL WARD NIKKI NIGHTS SHANA McCULLOUGH

成人電影
XCCOX VIDEOS ON SALE

字 WORD
中英文電腦字
名片電腦設計印刷
\$15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

左筆權
大偵查家
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址：溫哥華 211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話：(604) 685-9559

充當最高級推銷員

布什告美商界鉅子 將對日採強硬態度

美三大汽車公司首腦隨同訪亞洲

【法新社華盛頓電】美國總統布什星期四說，他將利用即將對亞洲——太平洋地區的訪問，促進美國的出口，並再次向亞洲國家保證美國對該地區安全的承諾。

布什對外國記者說，他本月底開始對澳大利亞、新加坡、南朝鮮和日本的訪問時說，這次訪問時帶有十八名美國商界高級行政人員，以顯示他盡力從日益增長的亞洲市場上為美國增加就業機會的決心。

這位美國領導人說，將利用這次訪問，敦促日本和另外三個國家，使烏拉圭回合的全球貿易會議取得成功。

【法新社華盛頓電】在經濟衰退不斷加劇的促使下，美國總統布什星期四對隨同他作出一次亞洲訪問的一個龐大商團發表簡短講話，向他們保證，將在貿易問題上對日本採取強硬態度。

白宮新聞秘書菲茨沃特說，聖誕節後總統的代表團訪問日本，「將告訴日本我們政府和商界團結一致來與他們競爭」。

這次前所未有的商團包括三十二名汽車公司在內的商界領袖參加代表團，「是向日本發出了一個微妙或更說出口的訊息，即這一次不可不同以前了」。

經過近一小時的會談後，一些商界領袖強硬地與他一起進行這次訪問的重要性，並說，總統向他們保證，特別是在討論美國與日本的貿易利益關係時，他將持強硬態度。

批評俄經改計劃犯錯誤

莫斯科市長臨別預言 黑暗日子就快要來臨

【莫斯科電】受俄國經濟改革計劃的批評，莫斯科市長波德戈斯尼星期四說，他辭職是不願面對對俄國經濟改革計劃的批評。

波德戈斯尼說，他辭職是為了保護俄國人民免受改革計劃的傷害。他預言，如果改革計劃繼續下去，俄國將進入一個黑暗的日子。

波德戈斯尼是在星期四下午對記者說，他辭職是為了保護俄國人民免受改革計劃的傷害。他預言，如果改革計劃繼續下去，俄國將進入一個黑暗的日子。

波德戈斯尼說，他辭職是為了保護俄國人民免受改革計劃的傷害。他預言，如果改革計劃繼續下去，俄國將進入一個黑暗的日子。

【莫斯科電】受俄國經濟改革計劃的批評，莫斯科市長波德戈斯尼星期四說，他辭職是不願面對對俄國經濟改革計劃的批評。

波德戈斯尼說，他辭職是為了保護俄國人民免受改革計劃的傷害。他預言，如果改革計劃繼續下去，俄國將進入一個黑暗的日子。

波德戈斯尼是在星期四下午對記者說，他辭職是為了保護俄國人民免受改革計劃的傷害。他預言，如果改革計劃繼續下去，俄國將進入一個黑暗的日子。

中國時裝巴黎獲獎

十二月十八日在巴黎舉行的第九屆國際青年時裝設計大賽頒獎典禮上，中國中央工藝美術學院學生沈京設計的時裝獲獎。中國代表團共有十套時裝參加角逐。這是中國代表團成員與身著沈京獲獎時裝的法國模特兒合影。



十二月十八日在巴黎舉行的第九屆國際青年時裝設計大賽頒獎典禮上，中國中央工藝美術學院學生沈京設計的時裝獲獎。中國代表團共有十套時裝參加角逐。這是中國代表團成員與身著沈京獲獎時裝的法國模特兒合影。

北約緊急運糧援蘇

【法新社布魯塞爾電】北約星期四宣佈，將向蘇聯提供緊急糧食援助，以幫助蘇聯渡過嚴冬。

北約發言人說，這項援助是北約對蘇聯人道主義危機的反應。援助將包括糧食、藥品和醫療設備。

北約發言人說，這項援助是北約對蘇聯人道主義危機的反應。援助將包括糧食、藥品和醫療設備。

葉利欽簽署法令 接管克里姆林宮

【法新社莫斯科電】俄羅斯總統葉利欽星期四簽署法令，接管克里姆林宮，並任命他為克里姆林宮的負責人。

葉利欽說，這項法令是為了確保克里姆林宮的運作，並確保俄羅斯的穩定。

葉利欽說，這項法令是為了確保克里姆林宮的運作，並確保俄羅斯的穩定。

戈爾巴喬夫亮相電視 願開最高蘇維埃會議

【法新社莫斯科電】前蘇聯總統戈爾巴喬夫星期四在電視上露面，並表示他願意召開最高蘇維埃會議。

戈爾巴喬夫說，他願意與俄羅斯人民見面，並聽取他們的意見。

戈爾巴喬夫說，他願意與俄羅斯人民見面，並聽取他們的意見。

蘇維埃和埃國 定協體合聯持支

【法新社莫斯科電】蘇聯最高蘇維埃星期四表示，將支持蘇維埃和埃國之間的聯合體。

蘇聯最高蘇維埃發言人說，這項支持是為了促進蘇聯和埃國之間的友好關係。

蘇聯最高蘇維埃發言人說，這項支持是為了促進蘇聯和埃國之間的友好關係。

吳仙標角逐州議員 到州州爭取華裔支持

【本報訊】據中央社紐約消息，前得州州長吳仙標將於下週訪問新澤西州，向華裔社區領袖及關心華人在美國參政的熱心人士三十餘人，說明他決定明年參選得州州議員的緣起與策略，並爭取他們的支持。

吳仙標角逐他的主要政見為：一、增加得州州府的就業機會；二、改進醫療制度；三、提高教育品質。

南美洲華文作家協會 辦刊物推動華文寫作

【本報訊】「南美洲華文作家協會」定名為「南美洲華文作家協會」，將出版刊物，推動華文寫作。

該協會的成立，是為了促進南美洲華文作家的交流與合作，並推動華文文學的發展。

該協會的成立，是為了促進南美洲華文作家的交流與合作，並推動華文文學的發展。

國際新聞

【路透社里斯本電】葡萄牙總理科斯塔星期四宣佈，將辭職。

科斯塔說，他辭職是為了讓葡萄牙人民重新選擇他們的領導人。

科斯塔說，他辭職是為了讓葡萄牙人民重新選擇他們的領導人。

加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構
北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00
包溫哥華北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位

元豐公司

十二月十四日至廿三日

恭祝聖誕 十天 大減價

七~九折

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
- 星、馬、泰、越南旅行團
- 香港至廣州直通火車票
- 香港至中國各大城市包機
- 香港、中國世界各大城市酒店訂房
- 中國內地機票火車票及船票
- 各類長短線中國旅行團

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

